# ?a?a-FaM

A Reference Grammar of the Narish Language

Bethany E. Toma, Knut F. K. Ulstrup

7. January 2020

# **Foreword**

?a?a-FaM is a constructed language spoken on the fictitious Nareland island.

# **Contents**

Fc	orewo	ord	i
Co	onten	nts	ii
Ι	Gra	ammar	1
1	Pho	onology	3
	1.1	Consonants	3
	1.2	Vowels	3
		1.2.1 Epenthetic schwa	3
	1.3		3
	1.4	F -F	4
	1.5	0 1 7	4
		1.5.1 Formal writing style	4
		1.5.2 Informal writing style	4
2	Mor	rphology	5
		Underlying roots	5
	2.2	Derivational morphology	5
		2.2.1 Primary derivation	5
		2.2.2 Secondary derivation	6
		2.2.2.1 -uru - 'to be'	6
		2.2.2.2 <i>-ila</i> - 'there is', 'to have'	6
		2.2.2.3 -ara - wishes and greetings	6
		2.2.2.4 -iri - 'to make'	6
		2.2.2.5 -ana - person	6
		2.2.2.6 -ini - diminutive	6
		2.2.2.7 - <i>ari</i> - 'to become', 'to cause to be'	6
		2.2.2.8 -lat -'measured in', 'comprising'	6
		2.2.2.9 -aki - 'made/comprised of'	6 6
		2.2.3 Compounding	7
		2.2.4 Gender	7
	2.3		7
	2.5	2.3.1 Verb finals	7
		2.3.2 Evidential modality	7
		2.3.2.1 <i>ir</i> - Reportative speech	8
		2.3.2.2 hwa- Inferential speech	8
		2.3.2.3 <i>qaa</i> - Internal/Assumed speech	8
	2.4	Pronouns and determiners	9
2	C	A	11
3	Syn		11
		O Company of the Comp	11 11
	J.Z	·	11
			11
			11
		$\boldsymbol{s}$	11
	3.3		11

CONTENTS

	3.4 Comparative constructions 3.5 Animacy hierarchy	11 12 12 12 13 14
4	4.1 Phatic expressions	15 15 15
II	Dictionary 1	17
ъ.	ots and Derived Words	19
K		
	Auxiliary Verbs Postpositions Pronouns Numbers Attitudinals	31 31 31 31 31 31

# Part I Grammar

# Chapter 1

# **Phonology**

# 1.1 Consonants

	Labial	Alveolar	Palatal	Velar	Uvular	Glottal
Fortis	$p^{h}\sim \widehat{p\varphi}$	$t^h \sim \widehat{ts}$	$c \sim \widehat{c c} \widehat{c}$	$k \sim \widehat{kx}$	$q\sim \widehat{q\chi}$	2
Lenis	$p \sim b $	$t \sim d$				1
Fricative	f	S	ç ~	· x ~ γ	χ ~ ħ ·	~ h
Approximant		1	j	w		
Nasal	m	n				
Rhotic		r ~ 1	$\sim$ 1			

Table 1.1: Phonemic Consonant Inventory

# 1.2 Vowels

	Front	Central	Back
Close	i (i:)		u (u:)
Mid		Э	
Open		a (aː)	

Table 1.2: Phonemic Vowel Inventory

# 1.2.1 Epenthetic schwa

# 1.3 Prosody

Stress, in the form of elevated pitch and volume, is placed on the first non-schwa vowel of the word, after the first root radical, on a long vowel immediately preceding the first radical, or on certain morphemes that carry stress.

nemiwi	[nəˈmiwi]	first non-schwa vowel of word
parse	[ˈparsə]	first non-schwa vowel of word
іғаам	[iˈfaːm]	vowel after first radical
Fanas	[ˈfanas]	vowel after first radical
aaniw	[ˈaːniw]	long vowel preceding radical
iLaasak	[iˌlaːˈsak]	presence of stress-carrying morpheme (imperative affix -ak)

# 1.4 Morphophonemics

# 1.5 Orthography

?a?a-FaM has two recognized orthographic conventions, both based on the Latin alphabet. Both conventions use marked letterforms to indicate which part of a word are part of the underlying root and which are grammatical markers. The precise manner in which they're marked is the major point of difference between the two orthographic styles.

By and large, both orthographic conventions attempt to use the most intuitive representation of a given phoneme. There are very few differences between the conventions. Fortis and lenis stops are written using the typical voiceless and voiced symbols, respectively, in both systems. The labial fricative is written as  $\langle f \rangle$  and the dorsal fricative as  $\langle h \rangle$ . The rhotic is, of course, written as  $\langle r \rangle$ . The palatal approximant is written as  $\langle j \rangle$ , except when adjacent to an  $\langle i \rangle$  within the same word, in which case it is written as  $\langle y \rangle$ . The other phonemes are written with their usual IPA characters in both conventions, except for /?/, which is dealt with differently depending on which convention one is using.

# 1.5.1 Formal writing style

The formal writing conventions make use of small-caps letterforms to highlight roots. In addition, it uses the glottal stop character to indicate the glottal stop phoneme, using the capital glottal stop character  $\langle 2 \rangle$  when the glottal stop is part of a root radical (for instance, in the word 2a2a) and the lowercase glottal stop character  $\langle 2 \rangle$  otherwise (such as in the suffix -(e)2).

# 1.5.2 Informal writing style

The informal writing conventions, also known as "texting script", is the orthography used in the majority of day-to-day communication. Rather than using small-caps letterforms, it uses true capital letters for roots. It also uses  $\langle 7 \rangle$  for the glottal stop, with no difference between capital and lowercase. While these differences could be considered less aesthetically pleasing, they result in an ASCII-compatible script, which makes this writing style far easier to use in most messaging apps and computer interfaces. Texting-style ?a?a-FaM also allows for several shorthand abbreviations that tend not to be used in more formal style.

# Chapter 2

# Morphology

# 2.1 Underlying roots

The majority of lexical items are produced by

# 2.2 Derivational morphology

?a?a-FaM allows for words to be altered syntactically and semantically using a rich set of morphological operations, divided into two categories based on their concatenation.

# 2.2.1 Primary derivation

Primary derivation refers to the non-concatenative morphology of stems. These operations are for the most part not productive, and not all roots have a corresponding stem with each of these patterns. They may not stack, i.e. a stem may only be inflected by one pattern at a time.

	Pattern	Meaning	Example	
1.	$\Theta a\Theta$	Abstract noun	KaL	humidity (cf. iKaaL 'to rain')
2.	i⊖aa⊖	Intransitive verb	i?aa?	to act stupidly (cf. e?a?a 'dumb')
3.	$\Theta ii\Theta$	Transitive verb	FiiS	to give birth to (cf. Fanas 'person')
4.	aa⊖i⊖	Causative verb	aanim	to feed (cf. iNaam 'to eat')
5.	$\Theta a \Theta a$	Primary attribute	SaFRa	hot (cf. SaFR 'heat')
6.	$\Theta$ ana $\Theta$	Person of X, Agentive noun	KanaJ	author (cf. KiiY 'to write X')
7.	$\Theta$ ur $\Theta$ i	Object noun	NurMi	food (cf. Niim 'to eat X')
8.	$\Theta$ ar $\Theta$ i	Liquid noun	QarFi	coffee (cf. iQaaF 'to drink coffee')
9.	i⊖u⊖a	Place of X/with X attribute	інита	night (cf. ната 'dark')
10.	$m\Theta i\Theta$	Instrument, tool	mRiQ	weapon (cf. RaQ 'pain')
11.	$in\Theta i\Theta$	Diminutive	inFiM	word (cf. FaM 'language')
12.	$\Theta$ uli $\Theta$	Associated body part	BuliT	head (cf. iBaat 'to understand')
13.	$\Theta u \Theta u$	Animal	BuRKu	dog (cf. iBaaRK 'to bark')
14.	$\Theta$ asi $\Theta$	Long slender object	ваѕіт	hair (cf. BuliT 'head')
15.	⊖aju⊖a	Flat plane, surface, or object	DajuLa	mirror (cf. DiiL 'to stare at')
16.	$\Theta$ idi $\Theta$	Loose granular mass	widiw	sugar (cf. WaWa 'sweet')
17.	$\Theta$ uu $\Theta$	Country/people group	Nuurk	Norway (cf. Narka 'cold')
18.	$\Theta u \Theta i$	Color	KuWi	yellow (cf., KajuWa 'leaf')
19.	a⊖i⊖u	Closed container	акіци	bottle (cf. KarLi 'water')
20.	$\Theta imi\Theta u$	Open container	QimiFu	coffee mug (cf. aQiFu 'coffee pot')
21.	u⊖i⊖i	Emotion, experiential	uNiMi	hungry (cf. NaMa, 'filling')

Table 2.1: Primary derivation patterns

# 2.2.2 Secondary derivation

Secondary derivation refers to the exclusively suffixing operations that may be applied to stems in addition to primary derivation. Unlike primary derivation, these suffixes may be stacked freely.

# 2.2.2.1 -uru - 'to be'

Rather than using a verbal copula, nominal and adjectival phrases are derived into verbs with the meaning 'to be X' or 'to have characteristic X' with the *-uru* affix.

(1) ha KNUT infisuru. Knut is a baby.

Adjectives and determiners may still modify a noun that has been turned modified into part of the verb, resulting in these words serving a semi-adverbial function in these cases.

(2) ha KNUT li BaCa infisuruli?

ha KNUT li BaCa infis-uru -li REF.M Knut which small baby-COP-INT 'Which little baby is Knut?'

- 2.2.2.2 -ila 'there is', 'to have'
- 2.2.2.3 -ara wishes and greetings
- 2.2.2.4 -iri 'to make'
- 2.2.2.5 -ana person
- 2.2.2.6 -ini diminutive
- 2.2.2.7 -ari 'to become', 'to cause to be'

# 2.2.2.8 -lat -'measured in', 'comprising'

When describing a quantity of something, often one may desire to use a particular noun as a measure of another. While many languages (English included) turn the measured substance into an adjositional phrase modifying the measure word as the head, in ?a?a-FaM one turns the measure word into an adjective modifying the substance being measured using the suffix -lat. For instance, KimiLu 'glass' becomes KimiLulat 'a glass of' in KimiLulat MarHi 'glass of milk'

This suffix is not used with numbers themselves, however, which can be prepended onto noun phrases like determiners without being adjectivalized.

(3) pars bar akiLulat karLi kiiL.

pars bar aKiLu-lat KarLi KiiL 3.MED three bottle-MEAS water drink 'He drank three bottles of water.'

# 2.2.2.9 -aki - 'made/comprised of'

When one thing is constructed from/comprised of a particular material, one can indicate this by taking the noun of the material in question and turning it into an adjective using the suffix -aki—for instance, Rurkdi 'wood' becomes Rurkdiaki 'wooden'.

(4) nas Majuwaaki iFuSairi

nas MajuWa -aki iFuSa -iri 1SG playing\_card-made\_of house-make 'I'm building a house of cards.'

# 2.2.2.10 -s(e) - 'the ... one'

Used to nominalize adjectives in contexts where the head is known or obvious.

(5) A: mi li MasiH NiiMe? kajli? ('Which ice cream bar do you want to eat?') B: CakLas nas kaj!

CaKLa -s nas kaj chocolate-NMZ 1SG want 'I want the chocolate one!'

Unlike equivalent periphrastic constructions from other languages (such as English's 'the chocolate one'), this derivation can only be applied to bare adjectives, and thus cannot be applied to relative clauses or strings of adjectives.

# 2.2.3 Compounding

## 2.2.4 Gender

Certain lexical items may be inflected to convey the gender of its referent. On certain words, namely -ara greetings, gender marking is obligatory.

- -un Feminine gender
- -aj Masculine gender
- -uj Explicitly non-binary
- -an Gender-neutral, agender

# 2.3 Inflectional morphology

## 2.3.1 Verb finals

Verbs that are either not declarative, or not the head of the matrix clause, must be marked based on their purpose in the sentence. These verbs may appear in subordinate clauses, as converbs, serial verbs, or finite non-declarative head verbs.

-∅ Declarative verb

-(e)? Connective

-li Interrogative

-ak Imperative

-tu Relative

-uc Subordinate

**Declarative verbs** are unmarked, finite, and modally neutral.

**Connective verbs** may be either finite or non-finite. They work in conjunction with the head verb to describe concurrent or subsequent actions, or to modify the meaning of the verb clause with auxiliary verbs.

- (6) a. naswi KajuLa tui FiiL -ami -2 dak 1EX water\_surface on\_surface\_of notice-REFL-CVB can 'We could see ourselves in the water surface.'
  - b. nas bu NuWu RiiQ -e2 Law daw iCaaN
    1S that possum hit CON up towards climb
    'I'm climbing up to hit that possum.'

# 2.3.2 Evidential modality

?a?a-FaM has a four-way distinction within its evidentials that distinguishes direct witness with reportative, inferential, and internal/assumed speech. These affixes typically appear on the head verb, but may also be used on even non-finite verbs.

	Function	Example	Translation
Ø-	Direct Witness	iNaaM	'they're eating'
ir-	Reportative	iriNaaM	'they're eating, they said'
hwa-	Inferential	hwainaam	'they're eating, judging by the smell'
qaa-	Internal/Assumed	qaainaam	'they're probably eating, it's around dinner time'

Table 2.2: Evidential modality affixes

(7) FanaSaj irMaLaurutu iNaaMe? jaa.

FanaSaj ir- MaLaurutu iNaaMe2 jaa man REP-ill:COP:REL eat:CON indeed

'The man, who I was told was sick, was eating after all.'

In the above example, the evidential attaches to and scopes over only the relative clause 'FanaSaj MaLaurutu', leaving the matrix clause unmodified.

# 2.3.2.1 ir- Reportative speech

Information that has been obtained through the retelling by a secondary party is marked with *ir*-. The speaker may not have been present to witness the event themselves, and are relying completely on hearsay.

(8) bu YaT was barari2 ir- RiiT
DEM.DIST shot DEM.PROX:NMZ three:become:CVB HSY-end
'He's done that trip three times.' (speaker heard from someone else)

# 2.3.2.2 hwa- Inferential speech

If the speaker hasn't observed an event themselves and is interpolating from current circumstances, they may use *hwa*- to mark this.

(9) MuHu wa PLaS fit hwa- NiiW cow DEM.PROX place at INFER-died

'The cow was seemingly killed here.' (speaker noticed signs of struggle)

# 2.3.2.3 qaa- Internal/Assumed speech

Verbs can also be marked for whether the speaker has no concrete evidence or report of the event, but may still assume that said event happened because of a gut instinct, tendencies, routines, or assumptions about the world.

(10) infis qaa- isaaJ children INTER-sleep

'The children are probably asleep by now.' (uttered late at night)

# 2.4 Pronouns and determiners

Nonplural Plural
Speaker-only nas naswi
Addressee-only mi miwi
Inclusive nemi nemiwi

Table 2.3: Discourse participant pronouns

	Determiner	Pronoun
Proximal	wa	wase
Medial	par	parse
Distal	bu	buse
Interrogative	li	lise
Relative	kun	kunse

Table 2.4: Determiners and demonstrative pronouns

# **Chapter 3**

# **Syntax**

# 3.1 Verb stacking

# 3.2 Auxiliary verbs

# 3.2.1 usnak - hortative

from WeSiiN  $\rightarrow$  usin + -ak  $\rightarrow$  usnak encodes a sort of imperative function so doesn't really take -ak suffix

#### 3.2.1.1 Exhortative

let's do X, c'mon

# 3.2.1.2 Subjunctive?

in subordinate clauses, smth like "would do X"?

# 3.2.1.3

# 3.3 Subordinate clauses

Full verb phrases may be nominalized and act as an argument of another predicate.

# 3.3.1 Relative clauses

Relative clauses are a type of subordinate clauses that describes a referent's states or actions. They are internally headed, always verb-final, and the relative determiner *kun* is used to mark the head of the clause, i.e. the thing that is being described.

(11) Fanas iLaas-tu SaJauru person walk-REL sleepy:COP

'The person who walked home was sleepy.'

Clauses with a single argument do not require that the head is marked, as the argument is assumed to be the head by default. Still, the verb itself can be marked to describe the realization or performance of the action.

(12) inFiM kun iMaaW-tu naswi DiiL children REL play -REL 1P.EX look

'We watched the playtime that the children were having'

In high-valency clauses, *kun* becomes more pertinent. The most agentive argument (subject) is considered to be the head of the phrase, but may still be marked for emphasis.

- (13) a. (kun) Fanas iFuSa daw fit iLaaStu nas FiiL REL person house to in walk:REL 1s see 'I saw the person who walked into the house.'
  - b. Fanas kun iFusa daw fit iLaastu nas FiiL person REL house to in walk:REL 1s see

12 CHAPTER 3. SYNTAX

'I saw the house that the person walked into.'

c. Fanas iFuSa daw fit kun iLaaStu nas FiiL person house to in REL walk:REL 1S see 'I saw how the person walked into the house.'

An alternative to using a determiner is simply to topicalize a given constituent. Only noun phrases may be relativized through topicalization; the relative verb may not be periphrastically topicalized (i.e. left-dislocated), as this introduces major syntactical ambiguities.

# 3.4 Comparative constructions

from-comparative, marks standard (to which is compared)

- (14) a. PuMu Fanas fun MaNTa-uru rabbit person from big -COP 'The rabbit was bigger than a person.'
  - b. TaN nemi buse fun JaL -ila

    TOP QUAL STD MRK
    time DU.IN DIST:PN from many\_things-have

    'We have more time than them.'

# 3.5 Animacy hierarchy

- 0 Natural Forces
- 1 Pronouns (1>2>3)
- 2 Speakers of ?a?a-FaM
- 3 Non-speakers of ?a?a-FaM
- 4 Higher-order animals (mammals, octopus, intelligent creatures)
- 5 Body parts, tools, any inanimate object used for acting upon something
- 6 Lower-order animals
- 7 Plants
- 8 Inanimate objects
- 9 Abstract concepts

Table 3.1: Animacy hierarchy in nominals

## 3.6 Causative constructions

?a?a-FaM has several different strategies when it comes to causative constructions, depending on the nature of the predicate in question. Some of these are morphological in nature, while others more periphrastic.

# 3.6.1 -ari for nominal and adjectival predicates

Simple nominal and adjectival predicates are turned into causatives using the translative suffix -ari. If the predicate in question would be expressed with -uru in its non-causative form, -ari is likely appropriate for the causative.

- (15) a. *QarFi SaFRa-uru* coffee hot -COP 'The coffee is hot.'
  - b. *QarFi nas SaFRa-ari* coffee 1SG hot -TRANSL

'I heated up the coffee.'

When used with only one argument, verbs ending in -ari are assumed to have a null subject and the argument serving as the unaccusative object. This results in -ari also serving as 'to become' (the reason for its being glossed as 'translative') as well as 'to cause to be'.

(16) QarFi SaFRa-ari coffee hot TRANSL 'The coffee got hot.'

# 3.6.2 Valency-increasing verb patterns

Which pattern is used to form the causative of a predicate depends largely on the nature of the intransitive form of that root. There are two different potentially valency-increasing patterns that can be used for verbs: the  $\Theta ii\Theta$  and the  $aa\Theta i\Theta$ . The exact effect of each of these valency-increasing operations depends on the individual root; their behavior can differ.

For verbs that would be agentive ambitransitives in English, such as 'to eat', generally the behavior is rather straightforward: the  $\Theta ii\Theta$  form turns the verb into a straightforward transitive, and the  $aa\Theta i\Theta$  form serves as a causative of the intransitive.

(17) a. nas iNaaM 1SG eat\INTR 'I was eating.'

> b. nas KurKi NiiM 1SG cookie eat\TR 'Late a cookie.'

c. nas inMiM aaNiM
1SG parent\_child\DIM eat\CAUS
'I fed my daughter.'

It's worth noting that object of the transitive verb cannot be included as the object of the causative verb; the causative verb can still only have two arguments.

(18) \*nas inMiM KurKi aaNiM
1SG parent child\DIM cookie eat\CAUS

To express this notion, a periphrastic causative would be required.

Other types of verbal paradigms make this causative relationship less obvious and use these roots in other ways. For instance, for some roots the intransitive form is unaccusative or passive in nature. In these cases, the transitive form behaves as a causative:

(19) a. nas wan ManaM iNaaW
1SG POSS parent\_child death\INTR
'My mother died.'

b. nas ManaM NiiW 1SG parent\_child death\TR

'I killed my mother.'

For these roots, the  $aa\Theta i\Theta$  form means the same thing as the  $\Theta ii\Theta$  form, but while the  $\Theta ii\Theta$  form implies a successfully completed action, the same implication is not present for the causative form.

(20) nas ManaM aaNiW
1SG parent\_child death\CAUS

'I tried to kill my mother' (and she may or may not have died).

For many of these roots, the intransitive is identical in meaning to a 'passive' use of the transitive with an omitted subject; whether there is any noticeable difference between these depends on the verb.

(21) nas wan ManaM NiiW
1SG POSS parent\_child death\TR
'My mother was killed.'

Unergative verbs

14 CHAPTER 3. SYNTAX

# 3.6.3 Periphrastic causatives

Insert stuff about causatives and directness here.

In addition to the morphological causatives above and their aforementioned limitations, ?a?a-Fam has a periphrastic causative that can scope over a wider variety of predicates. This periphrasis is expressed through a serial construction using the verb <code>wesiin</code> 'to effect, to cause' followed by the description of the caused predicate.

(22) nas WesiiN , QarFi mi KiiL 1SG bring\_about coffee 2SG drink 'I caused you to drink coffee.' (lit., 'I brought it about, you drank coffee.')

# Chapter 4

# Semantics and pragmatics

# 4.1 Phatic expressions

Phatic expressions in ?a?a-FaM are all in some way related to the nouns they are derived from, suggesting an emphasis on acknowledging the addressee's current or upcoming actions. The addressee may respond with the same expression back, even if it does not apply to the original speaker in any way, or respond in kind with a more suitable expression.

The obligatory gender marking is a means of expressing your gender identity in an unintrusive manner.<sup>1</sup>

**FaSanara** (from FaS 'life') is a catch-all greeting, suitable for any time of day.

**SaJanara** (*from SaJ* 'sleep') is similar in use to "good night", but is only used if the person is going to bed, not just leaving for the night.

**YaTanara** (from YaT 'travel not of one's own power or volition') is used to wish someone a pleasant trip where the person is not directly in control of their means of transportation, e.g. on public transport, a plane, or as a passenger in a car. To contrast, if the person has direct control over their travel, e.g. by walking or driving a car, one would rather use **PLaSanara** (from PLaS 'movement').

# 4.2 Name determiners

In ?a?a-FaM, when a name is used referentially (that is, pointing out a particular entity named that), the name must be preceded by a naming particle—ha for male names and fu for female names (derived from former personal pronouns that have now been replaced by demonstratives in other contexts). More recently, na has been innovated as a gender-neutral alternative (this new na being unrelated to the former first-person determiner).

These determiners are only required when the name in question is serving a referential function, so they are not necessary when referring to the name itself as a concept (such as in 'My name is ...' constructions) or in direct address.

- (23) a. ha KARL-la fu JANNE iLaaF 'Karl & Janne are in love.'
  - b. pars KARL baj iMaaH 'His name is Karl.'
  - c. KARL, iWaaBak! 'Karl, come back!'

# 4.3 Idiomatic expressions

Cumpu Cumpuuru = no shit, preaching to the choir

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup>The real reason is that as Beth once ended a conversation with "sayonara", Knut noticed some coincidental similarities with the word SaJ 'sleep' and the affix -un to indicate feminine gender, with the -ara reanalyzed as a phatic/optative marker of sorts.

# Part II Dictionary

# **Roots and Derived Words**

3 to curse sme., to bestow bad luck upon sme., to give sme. a curse 7—7 BaJa • adj. ?a? • n. bad, unpleasant, unlucky, unfortunate stupidity BanaJ • n. i?aa? • v.intr. 1. evildoer, bad person, villain to act stupidly, foolishly 2. enemy, nemesis ?ii? • v.tr. **uBiJi** • adj. to fail to achieve smth. through lack of intelliunhappy, upset gence or competence aa?i? • v.tr. B-N to turn sme. stupid, cause sme. to fail through BaN  $\bullet$  n. lack of intelligence or competence habit, routine **?a?a •** adj. iBaaN • v.intr. stupid to be usual, to be typical practice, to be accepted ?ana? • n. as normal routine 1. stupid person, fool BiiN • v.tr. 2. native Narelander, ?a?a-FaM speaker to keep smth. as a habit, to do smth. usually, to i?u?a • n. have smth. as a routine 1. Nareland, the home of the Narelanders aafim • v.tr. 2. the CDN to mandate smth., to put smth. into practice, to make smth. part of the day-to-day routine, to es-В tablish smth. BaNa • adj. B—J **BaJ** • *n*. usual, common, ordinary, typical, banal, everyday, day-to-day badness, evil, bad luck, bad fortune, bad vibes BasiN ● n. iBaaJ • v.intr. banana 1. to have bad luck, to experience poor fortune, to be cursed BuNi • adj., n. 2. to do evil, to do bad deeds yellow, the color yellow BiiJ • v.tr. uBiNi • adj.

bored, dissatisfied, exhausted, sick of the hum-

drum day-to-day grind

to make smth. worse, to ruin, to exacerbate

aaBiJ • v.tr.

## **Compounds & Secondary Derivations**

# BaNiri • v.intr.

- 1. to do routine tasks, to do one's routine
- 2. (euphemistic) to use the restroom, to take a piss

## uBiNiisa • n.

boredom, dissatisfaction, ennui

#### В—Т

#### **BaT** • *n*.

knowledge, understanding

wa aFiSu fit JaLa BaTila.

'There's much knowledge in these books.'

#### iBaaT • v.intr.

- 1. to know, to understand, to be in a state of knowing or understanding what is going on
- 2. (when used reciprocally) to love each other, to have a close platonic bond, to be the best of friends

петі іваататі

'The two of us are thick as thieves.'

#### BiiT • v.tr.

1. to know smth., to understand smth.

mi iBaaRBe? kajuc nas BiiT 'I know that you want to leave.'

2. to love *sme*. like a brother, to have a close platonic bond with *sme*., to be best friends with *sme*.

nas JanaB BiiTibi 'I love my friends.'

NB: the subject is reversed from its use as 'to understand': mi nas BiiTibi means 'you understand me' but 'I love you'.

# **аавіт** • *v.tr*.

to tell sme., to let sme. know

TaT mi BiiTuc udan (bus fun) nas aaBiTibiak.

'If you know the news, tell me (it).'

# BaTa • adj.

knowledgeable, understanding, wise

## BuliT • n.

head

# **uBiTi** • *adj*.

smug, arrogant, full of oneself, feeling like one knows everything

## **Compounds & Secondary Derivations**

# BaTaisa • n.

knowledgeableness, wisdom

#### uBiTiisa • n.

smugness, arrogance

# $\mathbf{C}$

#### C—F

#### caF • n.

- 1. number
- 2. amount

#### C-NK

#### cank $\bullet$ n.

roundness

#### icaank • v.

to roll, tumble

#### Ciink • $\nu$ .

- 1. to round smth.
- 2. to smoothen smth.

#### aacink • v.

to roll smth. along

## canka • adj.

- 1. round
- 2. fat

# D

## D—I.

DaL • n.

sight

# DR—P

## DRaP • n.

- 1. bad accent
- 2. funny voice, impression

buse wan DRAP BaJauru? lit. 'their impression was really bad.'

# idraap • v.

to talk with an accent, talk in a funny voice

#### DRIIP • v.

to mimic sme., make fun of sme.

F F—S **Fas** • *n*. F-M life, life force **FaM** • *n*. **iFaas** • *v.intr.* language, speech, way of speaking iFaaM • v.intr. to live, to be alive to talk, to speak, to chatter Fiis • v.tr. FiiM • v.tr.1. (of a human) to give birth to sme. 2. (of an animal that bears live young) to give birth to say smth., to speak smth., to tell smth. to its offspring aafim • v.tr. 3. (of an animal that lays eggs) to hatch its offspring to quote sme. aafis • v.tr. iFuMa • n. 1. to resuscitate sme. 2. to animate smth., bring life to smth 1. conversation 2. (internet) server, board, forum Fasa • adj. infiM • n. live word Fanas • n. FuliM • n. person, predominantly human or humanoid 1. mouth Fursi • n. 2. tongue egg FuMu • n. Farsi • n. human, Homo sapiens sapiens blood FasiM • n. iFusa • n. thread (of a conversation, of a forum) 1. house afiMu • n. 2. home, domicile 1. book infis • n. FimiMu • n. human offspring, especially newborn-throughtoddler age 1. (of a radio or television network) channel, station, frequency Fulis • n. 2. (internet) channel, chatroom heart **Compounds & Secondary Derivations** Fusu • n. infiMini • n. animal, any species of the kingdom Animalia except humans letter, character, symbol ufisi • adj. ?a?a-FaM • n. lively, spry

this language, ?a?a-FaM

## Н

#### H-J

#### **HaJ** • *n*.

light, brightness, illumination, luminosity

#### iHaaJ • v.intr.

- 1. to shine, to glow, to give out light
- 2. *(impersonal)* to be bright out, to be sunny, to sunshine, to be daylight, to be light out

iнааJ, nemi iLaasak!

The sun's shining, let's take a walk!

3. (of a dwelling) to have the lights on, to be currently filled with people going about their business

bu aFiSu iHaaJ, FanaS irfituru. That house has the lights on, someone must be inside.

4. (of a place of business) to be open, to be in operation, to be accepting customers

MAMA-INUMA se FS 1 TN fun SJ 3 TN daw i Haal

Mama-Inuma is open from 7AM to 9PM.

5. (of a device) to be on, to be working

#### HiiY • v.tr.

- 1. to illuminate, to brighten, to fill with light
- 2. (of a dwelling) to move in smwh., to set up residence
- 3. (of a place of business) to open, to begin business

# ааніу • v.tr.

1. to cause to shed light, to light (a torch), to turn on (a lamp)

wa PLaS fit HaTauru, mHiY aaHiYak. It's dark in here, turn on the light.

2. (of a device) to turn smth. on, to power smth. up nas mFiM aaHiye? tuuq.

I need to turn on my phone.

# HaJa • adj.

- 1. bright, light, glowing, alight
- 2. *(of a place of business)* open, in operation, accepting customers
- 3. (of a device) powered on, in operation, working

# HanaJ • n.

the Sun

# Huryi • n.

orb of light, as from around a torch, lantern, or other non-diffuse light source

#### Haryi • n.

- 1. Aurora Borealis, the Northern Lights
- 2. *(physics)* plasma, the state of matter consisting of partially ionized gas

## iHuJa • n.

day, daytime

## mHiY • n.

- 1. lamp, light (apparatus)
- 2. projector

#### inHiY • n.

twinkle, sparkle

#### Huliy • n.

retina

#### HuJu • n.

firefly, lightning bug, glowworms, bioluminescent

#### Hasiy • n.

- 1. beam of light, sunbeam, ray of light
- 2. laser

# најиЈа • п.

1. a field of light projected onto any unlit surface CuSu HajuJa fit iYaaN

The cat is basking in the light.

2. an image or moving images projected onto a screen, as in a cinema or office presentation

inFim par HajuJa tui BaCauru? lit. The words in that slide are very small.

3. any backlit screen, as in a television or monitor

mFiM wan HajuJa daw fit nas iLaas, wadan wase iHaaJe? kaje? hwii.

I stepped on my phone's screen, and now it won't turn on.

# HidiY • n.

photon

## aHiYu • n.

lantern, lightbulb

## HimiYu • n.

candle, torch

# uHiYi • adj.

dazzled, impressed, overwhelmed

# **Compounds & Secondary Derivations**

dajHuJa • n.

tomorrow

fajHuJa • n.

yesterday

wajHuJa • n.

today

Н—Т

**HaT** • *n*.

darkness

# iнаат • v.intr.

- 1. (impersonal) to be dark out, to be murky Narka-JamJ fit (rata ihuJa) ihaat. 'During the winter it's dark (all day).'
- 2. *(of a dwelling)* to be abandoned, to have nobody home
- 3. (of a place of business) to be closed, to be shut down, to not be accepting customers
- 4. *(of a device)* to be turned off, to not be running, to not be in operation

# HiiT • v.tr.

- 1. to darken, to shut out the light from, to shade
- 2. (of a dwelling) to move out of smwh., to abandon
- 3. (of a place of business) to close, to shut up

#### aaнiт • v.tr.

- 1. to darken, to prevent from casting light, to put out (a torch or candle), to turn off (a lamp)
- 2. (of a device) to turn off, to shut down

# ната • adj.

- 1. dark, without light
- 2. (of a dwelling) abandoned, empty
- 3. (of a place of business) closed, shut down
- 4. (of a device) off, powered down, dead

#### **Hana**T • *n*.

the moon

інита • *п*.

night, nighttime

најита • п.

curtains, shades, blinds

**HuTi** • adj., n.

black, the color black

J

J—B

JaB • n.

goodness, prosperity, good vibes, good luck

iJaaB • v.intr.

- 1. to have good fortune, to be lucky
- 2. to be good, to behave oneself, to do good deeds

**JiiB** • *v.tr*.

to improve, to make better, to renovate, to overhaul, to spruce up

aaJiB • v.tr.

to bless sme., to bestow good fortune upon sme.

JaBa • adj.

good, fortunate, lucky, blessed

JanaB • n.

friend, buddy, pal, companion

uJiBi • adj.

happy, blessed, enthusiastic, amused

## **Compounds & Secondary Derivations**

JaBaila • v.tr.

to love *smth*. (used of inanimate objects), to appreciate, to enjoy

CurkLi buse hwaJaBaila, iNaaMuc BiiN. 'He must love chocolate, he tends to eat it.'

K

K—L

**KaL** • *n*.

humidity, wetness, dampness

iFuSa JaBauru, da LajuSa KaLila 'The house is lovely, but the floors are damp.'

ikaaL • v.intr.

1. (impersonal) to be a rainy day

wajHuJa iKaaL 'Today's a rainy day.'

2. (impersonal) to be raining

iMunta daw nas iJaate? kaj da buse fit ikaal.

'I wanted to go to the mountains, but it's raining there.'

каLа • adj.

1. covered in water, saturated with water, wet, Compounds & Secondary Derivations soaked

KaLa mLis safraariak 'Warm up your wet shoes.'

2. fluid, liquid, melted

Kasil Kala Curkliila

'The river was made of melted chocolate'

#### Kurli • n.

the Earth, the globe

#### KarLi • n.

liquid water, fresh water, water not part of a body of water or stream, water served as a beverage

mi Narka KarLiilali? 'Do you have any cold water?'

#### KasiL • n.

- 1. river, stream
- 2. stream or sprinkle of water, as from a faucet or

isuna baba Kasilila 'The shower is low-flow' (lit., 'The shower has a mild stream')

# KajuLa $\bullet$ n.

1. the surface of a body of water naswi KajuLa tui FiiLami? dak 'We could see ourselves on the water's surface.'

2. puddle

nas KajuLa daw tui iLaas 'I stepped in a puddle.'

3. map

par кајиLa SWuuTilali? 'Is Switzerland on that map?'

#### KidiL • n.

salt, sea salt

#### KuLu • n.

fish, fish-adjacent aquatic animal

KuLi • adj., n.

blue, the color blue

# akilu • n.

bottle

MARK se kaj akiLulat MarHiila 'Mark owned five bottles of milk.'

# KimiLu • n.

drinking glass

# ukiLi • adj.

- 1. cold from being wet, soaked, shivering
- 2. (fig.) anxious, uncomfortable, shaky

**KasiLiri** • *v.intr.* 

(euphemistic) to pee

#### K-W

**kaw** • *n*.

growth

#### ikaaw • v.intr.

- 1. to grow, to increase in size
- 2. to mature, to grow up, to reach maturity, to come of age

#### KiiW • v.tr.

- 1. to plant smth., to sow smth.
- 2. to conceive sme.
- 3. (fig.) to come up with smth., to conceive of smth., to think up smth.

## aakiw • v.tr.

- 1. to grow *smth.*, to tend *smth.*, to raise *smth.*
- 2. to raise sme., to care for sme., to read sme., to bring sme. up

# ĸawa • adj.

- 1. fully grown, mature, adult
- 2. grown-up, mature, serious

# KanaW • n.

adult, grown up

## KurWi • n.

seed, bulb

## karwi • n.

tea

#### ikuwa • n.

forest

# mkiw • n.

- 1. stake, trellis, etc. used to support a growing plant
- 2. cane, walker, walking stick

#### inkiw • n.

seedling, sapling, baby plant

# ĸuliw • n.

shoulder

#### KuWu • n.

- 1. frog, toad
- 2. (fig., slang) smoker

## kasiw • n.

- 1. plant
- 2. tree
- 3. (fig.) joint

# KajuWa • n.

- 1. leaf
- 2. (slang) tobacco

## κidiw • n.

- 1. dried and/or powdered plant matter used for any purpose
- 2. ground tobacco or cannabis for smoking

KuWi • adj., n.

green, the color green

akiwu • n.

garden, greenhouse, arbor

kimiwu • n.

pot, plot, planter

ukiwi • adj.

feeling enriched, like one is growing as a person, self-fulfilled

# **Compounds & Secondary Derivations**

ikaawana • n.

adolescent, teenager, older child

ukiwiisa • n.

self-fulfillment, enrichment, personal growth

L

L-T

**LaT** • *n*.

trash, refuse, waste

iLaaT • v.intr.

to excrete, poop

LiiT • v.tr.

to excrete smth.

aaLiT • v.tr.

to give sme. the shits, cause stomach upset

LurTi • n.

feces, poo, a piece of poop

LarTi • n.

diarrhea, liquid shit

iLuTa • n.

- 1. bathroom, outhouse
- 2. midden

LuliT • n.

colon, lower intestines

LasiT • n.

a long, skinny turd

aLiTu • n.

- 1. diaper
- 2. septic tank

LimiTu • n.

toilet, toilet bowl

uLiTi • adj.

- 1. constipated
- 2. (fig.) irritable, easily annoyed

M

М—Н

**MaH** • *n*.

1. name, moniker, title

wa aFiMu wan MaH BaJauru. This book's title is bad.

2. brand, a mark on an item or piece of livestock to show ownership

wa MuHuaj ha JENSEN carde wan MaH CLiiD

This bull bears Sir Jensen's brand.

3. *(figurative)* brand, symbolic identity, the name or logo of a product or organization

NIKE MaH wan Lulis-CLurDi nas kaj. I want Nike-brand shoes.

iMaaH • v.intr.

1. to be named

lis baj mi iMaaHli? What's your name?

- 2. (of livestock) to be branded
- 3. to lactate

MiiH • v.tr.

to milk, to extract milk or other liquid from smth.

aaMiH • v.tr.

to name *sme*., to call *sme* (by *smth*.) inFiSaj KARL baj naswi aaMiH. We named the boy Karl.

# **мана** • adj.

1. said, aforementioned, named

мана Fanas ?ana?uru. The aforementioned person is a fool.

2. dairy, made from cow's milk

MaHa TaP nas NiiMe? dake?hwii. 'I can't eat any dairy.'

#### **Mana**H • *n*.

- 1. milkmaid, dairy farmer
- 2. wet nurse

#### MurHi • n.

butter

#### MarHi • n.

- 1. cow's milk
- 2. any milk or milk-like drink

#### iмuна • n.

- 1. dairy farm
- 2. (fig., slang) titty bar

# **mMiH** • n.

# inMiH • n.

- 1. calf, baby cow
- 2. (fig., slang) small breasts

# MuliH • n.

breast, tit, udder, teat

#### MuHu • n.

- 1. cow, head of cattle
- 2. (fig., slang) stripper, busty woman <sup>2</sup>

#### MasiH • n.

stick of ice cream, ice pop

# **мајина** • *п*.

sign, nameplate

# MidiH • n.

- 1. powdered milk, milk powder
- 2. baby formula

# **MuHi** • *adj.*, *n*.

cream-colored, the color cream, off-white

#### aMiHu • n.

milk carton

#### MimiHu • n.

baby bottle

# иміні • adj.

- 1. warm and cozy, completely safe and secure (as if being nursed by one's mother as a baby)
- 2. milk drunk, in a food coma

# **Compounds & Secondary Derivations**

MarHibin • n

cream, milk fat

N

#### N-M

#### NaM • n.

- 1. food, meal, sustenance
- 2. (fig.) fuel

iNaaM • v.intr.

to eat (intr.)

**NiiM** • v.tr.

to eat smth.

# aanim • v.tr.

1. to feed sme.

nas inBi?ini PurLi fun aaNiM 'I fed my littlest sibling an apple.'

2. (lit. or fig.) to satisfy sme., to sate sme./smth.

NaMa • adj.

satisfying, filling, tasty

# NanaM • n.

1. chef, cook

NanaM daw, Nam JaBauru? lituc FiiMak 'Compliments to the chef.' (lit., 'Tell the chef the meal was very good.')

2. feeder, one who feeds (and potentially otherwise cares for) someone or something, -sitter.

nemi CuSu wan NanaM aaTiLW tuuq 'We have to hire someone to feed the cat.'

3. fulfiller, provider, satisfier

FanaSaj aMiMu wan NanaMuru? tuuquc nas wan ManaM FiiM 'My mother says that a man must be his family's provider.'

 $<sup>^2</sup>$ Disclaimer: this was sparky's idea

NurMi • n. **Compounds & Secondary Derivations** infisNanaM • n. food babysitter, nanny NarMi • n. mNiMaj • n. soup spoon mNiMun • n. iNuMa • n. fork kitchen, dining room Namanara • int. Manam Rata ihuja fit inuma fituru. 'Mother has been in the kitchen all day.' bon appetit, have a nice meal NarMibin • n. mnim • n. stew eating or cooking utensil Fasa-NaM • n. innim • n. breakfast, morning meal snack, morsel HaJa-NaM ● n. NuliM  $\bullet$  n. lunch, midday meal ната-Nам • п. 1. mouth midnight snack Kurki Nulim daw fit nas aaplis 'I put the cookie in my mouth.' saja-NaM • n. 2. teeth dinner, supper, evening meal Nulim mi iSaaJuc fidul SiiNak! 'Brush your teeth before bed!' P NuMu • n. P—I. PaL • n. locust fertility, fruitfulness, plenty NasiM • n. **iPaaL** • *v.intr.* chopsticks to bear fruit, to achieve results NajuMa • n. PiiL • v.tr. to result in smth., to produce smth., to bear plate, platter, surface for eating aapil • v.tr. NidiM • n. to get results from smth./sme., to motivate sme. ground spice or seasoning PaLa • adj. animu • n. fruitful, fertile, plentiful PanaL • n. jar a hard worker, an overachiever, someone who NimiMu • n. gets results bowl PurLi • n. 1. fruit, vegetable, nut, the edible product of a plant uNiMi • adj.

2. apple, the fruit of Malus domestica specifically

hungry

3. (fig.) end result, effect, consequence 1. gasoline ParLi • n. (slang) coffee juice, fruit juice iPLusa • n. iPuLa • n. 1. orchard, plantation, fruit farm 1. place, location inPiL • n. 2. stop, station, terminal berry, nut, small fruit mplis • n. PuliL • n. 1. womb, female reproductive system mode of transportation 2. (botany) the fruit-producing part of a flower, pistil, ovaries (of a plant) PLuSu • n. PuLu • n. 1. car, motor vehicle, automobile squirrel 2. (dated) mount, ridden animal PasiL • n. long, slender fruit or vegetable (e.g., cucumber, PLasis • n. eggplant, zucchini, yellow squash); cucumiform PidiL • n. line, row solute, the component that is dissolved into some PLajuSa • n. solvent to form a solution **PuLi** • adj., n. conveyor belt red, reddish-pink, the color red/reddish-pink PLidis • n. apilu • n. jar, can (slang) cocaine PimiLu • n. aplisu • n. basket PL-S engine PLas • n. PLimiSu • n. self-propelled motion, movement generic container, bin, box **iPLaas** • *v.intr.* to be located, to be in a place PLiis • v.tr. Q to move oneself to smwh. Q—H aaplis • v.tr. QuHu • n. to move smth. to a place lizard, reptile PLanas • n. 1. driver oasiH • n. 2. mover, hauler PLarsi • n. snake

29 R Dreamland, the world where people's souls go when they sleep S suji • adj., n. S—J the colors you see when you close your eyes saJ • n. simiJu • n. sleep, slumber, the state of being asleep crib, cradle, bassonet isaaJ • v.intr. usiji • adj. to sleep, to be sleeping, to be asleep sleepy, tired, exhausted siiJ • v.tr. **Compounds & Secondary Derivations** to say good-bye to sme., to bid adieu saJanara • int. aasij • v.tr. good night, sleep well, sweet dreams, goodbye NB: The gender affix -an- can be substituted with a 1. to put to sleep, to knock out more apt gendered affix. 2. (fig.) to bore saja • adj. SL-S 1. tiring, sleep-inducing slas • n. 2. evening's, in the evening (from SaJa-TaN) security, safety 3. (fig.) boring isLaas • v.intr. SurJi • n. to be closed, to be locked pillow SLiis • v.tr. sarji • n. to shut smth. inside a container or behind a door a warm drink drunk before bed, nightcap aasLis • v.tr. isuJa • n. to close, to shut, to lock 1. bed sLasa • adj. 2. bedroom secured, contained, safe  $msij \bullet n$ . stanas • n. sedative, sleeping pill, sleep aid 1. security guard insij • n. 2. bank teller nap, catnap slursi • n. sulij • n. lock back, dorsum, the human back isLusa • n. SuJu • n. 1. fortress 2. saferoom bat mslis • n. saiuJa • n. key 1. quilt, comforter, blanket, duvet slasis • n. 2. sleeping bag

zipper

thing off

1. door, trap door, gate

2. tarp or other similar object used to close some-

sLajusa • n.

SuuJ • n.

during sleep

sidiJ • n.

rheum, sleep sand, eye booger, the crust or mucus that accumulates at the corner of one's eye

#### asLisu • n.

safe, lockbox, vault

## slimisu • n.

a fenced-in area, an area contained by a fence

# uslisi • adj.

- 1. (of a person) closed-off, repressed, reserved
- 2. confined, depressed, feeling trapped

# T

# T—LW

#### Talw • n.

- 1. the land, like, as an idea
- 2. job, labor, employment

## iTaaLW • v.intr.

- 1. to till, plow a field
- 2. to dig
- 3. to work, especially manual labor
- 4. to come to an agreement

## TiiLW • v.tr.

to bury smth.

# aatilw • v.tr.

- 1. to drive or stick smth. into the ground
- 2. to hire, to employ sme.

# TaLwa • adj.

- 1. earthly, not of heavenly or extraterrestrial quality
- 2. regular, ordinary, every-day, humdrum

## TanaLW • n.

- 1. farmer
- 2. employee, worker
- 3. groundskeeper, gardener

## TurLWi • n.

potato

# TarLWi • n.

mud

#### iTuLWa • n.

section of land

#### mTiLW ● n.

spade, shovel

#### intilw • n.

island

#### TuLWu • n.

mole

#### TasiLW • n.

- 1. hill, mound
- 2. worm

# TajuLWa • n.

- 1. the ground, soil
- 2. topsoil
- 3. field, cultivated land
- 4. forest floor

#### TidiLW • n.

actual dirt

# TuLWi • n., adj.

brown, the color brown

## atilwu • n.

grave, burial pit

## TimiLWu • n.

valley

## W

# w-w

# wawa • adj.

- 1. sweet, sugary, saccharine
- 2. sweet, docile, lovely, adorable

#### warwi • n.

sweet drink, soft drink, sugary beverage

# widiw $\bullet$ n.

sugar, powdered sweetener

# **Compounds & Secondary Derivations**

# warwibin • n.

honey

# **Rootless Words**

udan • postp.

```
Auxiliary Verbs
                                                           if, depending on
                                                      tui • postp.
dak • aux.
                                                           on/covering the surface of
    can, to be able to, to be allowed to
hwii • aux.
                                                      Pronouns
    not, no, don't, never
                                                      Numbers
jaa • aux.
                                                      Attitudinals
     already, previously, by now
kaj • aux.
                                                      Others
     to want to, to be going to
                                                      carde •
lit • aux.
                                                           sir, milord, sire, boss, ma'am, milady
     to very, to do emphatically or to an extreme ex-
naw • aux.
     to stop
tuuq • aux.
     to must, to have to
usnak • aux.
    let it be so, (hortative)
Postpositions
baj • postp.
    using, by means of
daw • postp.
    to, towards
dis • postp.
     because, because of, due to
fit • postp.
    in, at, on
fun • postp.
    from, out of
```

32 ROOTLESS WORDS

Number of Words Currently in Dictionary: 309

# Part III Example Texts & Translations